

Abban az esetben, ha a 7. kérdésre nemmel kell válaszolni:

- 8) Az a török állampolgár, aki a TTH 1/80 7. cikke első mondatának második francia bekezdése szerinti jogállással rendelkezik, hivatkozhat-e a 2004/38 irányelv 28. cikkének (1) bekezdésében foglalt, kiutasítással szembeni különleges védelemre?

Abban az esetben, ha a TTH 1/80 7. cikke első mondatának második francia bekezdése szerinti jogállás fennmaradásából kell kiindulni (az 1. vagy a 2. kérdésre igennel kell válaszolni, és a 3. és 4. kérdésre nemmel kell válaszolni), a következő további kérdés merül fel:

- 9) Számos olyan csekélyebb súlyú bűncselekmény (lényegében tulajdon elleni bűncselekmények), amelyek önmagukban nem alkalmasak arra, hogy valamely alapvető társadalmi érdek tényleges és kellően súlyos veszélyeztetésének alapját képezzék, a bűncselekmények nagy száma miatt alkalmasak-e kiutasítás igazolására, ha további bűncselekmények elkövetésével kell számolni, és a tagállam saját állampolgáraival szemben azonos tényállás esetén nem alkalmaznak semmilyen intézkedést?

(<sup>1</sup>) HL L 293., 4. o.

**A Landesarbeitsgericht Düsseldorf (Németország) által 2006. augusztus 21-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Gerhard Schultz-Hoff kontra Deutsche Rentenversicherung Bund**

(C-350/06. sz. ügy)

(2006/C 281/33)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Landesarbeitsgericht Düsseldorf.

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Gerhard Schultz-Hoff.

Alperes: Deutsche Rentenversicherung Bund.

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) A 2003/88/EK irányelv (<sup>1</sup>) 7. cikkének (1) bekezdését (= 93/104/EK irányelv 7. cikke) úgy kell-e értelmezni, hogy a munkavállalónak minden esetben jár legalább négy hét fizetett éves szabadság, [és hogy] többek közt a munkavállaló által betegség miatt a szabadságév során ki nem vett szabadságot valamely későbbi időpontban ki kell adni, vagy

előírható a nemzeti jogszabályok és/vagy gyakorlat által, hogy a fizetett éves szabadságra vonatkozó igény megszűnik, ha a munkavállaló a szabadságév során a szabadság kiadása előtt betegség miatt munkaképtelenné válik és a szabadságév lejárt, illetve a szabadság átvitelére vonatkozóan a törvényben, kollektív szerződésben vagy egyedi szerződésben meghatározott határidő lejárt előtt munkaképességét nem nyeri vissza?

- 2) A 2003/88/EK irányelv 7. cikkének (2) bekezdését úgy kell-e értelmezni, hogy a munkavállalónak a munkaviszony megszűnése esetén minden esetben jár a megszerzett és ki nem vett szabadság helyébe lépő pénzjuttatásra vonatkozó igény (a szabadság pénzben való megváltása), vagy előírható a nemzeti jogszabályok és/vagy gyakorlat által, hogy a munkavállalónak nem jár a szabadság pénzben történő megváltása, ha a szabadságév lejártáig, illetve a szabadság átvételére nyitva álló, ezt követő határidő lejártáig betegség miatt munkaképtelenné válik, és/vagy ha a munkaviszony megszűnését követően csökkent keresőképesség vagy rokkantság után járó nyugdíjban részesül?
- 3) Amennyiben a Bíróság az 1. és 2. kérdésre igennel válaszol:

A 2003/88/EK irányelv 7. cikkét úgy kell-e értelmezni, hogy az éves szabadságra vagy annak pénzben való megváltására vonatkozó igénynek feltétele, hogy a munkavállaló ténylegesen dolgozott a szabadságévben, vagy ez az igény a teljes szabadságévben való (betegség miatti) igazolt vagy igazolatlan távollét esetén is létrejön?

(<sup>1</sup>) HL L 299., 9. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 381. o.

**A Finanzgericht Köln (Németország) által 2006. augusztus 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Brigitte Bosmann kontra Bundesagentur für Arbeit, Familienkasse Aachen**

(C-352/06. sz. ügy)

(2006/C 281/34)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Finanzgericht Köln (Németország)

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Brigitte Bosmann

Alperes: Bundesagentur für Arbeit, Familienkasse Aachen

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 13. cikke (2) bekezdésének a) pontját megszorítóan úgy kell-e értelmezni, hogy az a lakóhely szerinti államban (Németországi Szövetségi Köztársaság) nem akadályozza annak a gyermekeit egyedül nevelő anyának a gyermek után járó családi pótlékra való jogosultságát, aki a foglalkoztatás helye szerinti államban (Holland Királyság) a gyermekek életkora alapján nem részesül gyermek után járó családi pótlékban?
- 2) Amennyiben az 1. kérdésre nemleges a válasz: Az 1408/71/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 1972. március 21-i 574/72/EGK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> 10. cikkét megszorítóan úgy kell-e értelmezni, hogy az a lakóhely szerinti államban (Németországi Szövetségi Köztársaság) nem akadályozza annak a gyermekeit egyedül nevelő anyának a gyermek után járó családi pótlékra való jogosultságát, aki a foglalkoztatás helye szerinti államban (Holland Királyság) a gyermekek életkora alapján nem részesül gyermek után járó családi pótlékban?
- 3) Amennyiben az 1. és 2. kérdésre nemleges a válasz: Közvetlenül az EK-Szerződésből, illetve az általános jogelvekből következik-e valamely munkavállaló és gyermekeit egyedül nevelő anyának az a jogosultsága, hogy a gyermek után járó családi pótlék nyújtása szempontjából a lakóhelyének állama szerinti kedvezőbb szabályokat alkalmazzák?
- 4) Független-e az előbbi kérdések megválaszolása attól, hogy a munkavállaló minden munkanap után visszatér-e az otthonába?

<sup>(1)</sup> HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.

<sup>(2)</sup> HL L 74., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 83. o.

**Az Amtsgericht Flensburg (Németország) által 2006. augusztus 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Stefan Grunkin, Dorothee Regina Paul, egyéb érdekeltek: Leonhard Matthias Grunkin-Paul, Standesamt Niebüll anyakönyvi ügy**

(C-353/06. sz. ügy)

(2006/C 281/35)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Amtsgericht Flensburg

**Az alapeljárás felei**

*Kérelmezők:* Stefan Grunkin, Dorothee Regina Paul

*Egyéb érdekeltek:* Leonhard Matthias Grunkin-Paul, Standesamt Niebüll

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

Alkalmazható-e – figyelemmel a hátrányos megkülönböztetésnek az EK 12. cikkben írt tilalmára, illetve az EK 18. cikkben minden uniós polgár számára biztosított szabad mozgás jogára – az EGBGB 10. cikkében előírt német kollíziós szabály, amely a névvitelés kérdésében irányadó jogot kizárólag az állampolgársághoz kapcsolja?

**A Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Olaszország) által 2006. augusztus 30-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Frigerio Luigi & C. Snc kontra Comune di Triuggio**

(C-357/06. sz. ügy)

(2006/C 281/36)

Az eljárás nyelve: olasz

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Olaszország).

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Frigerio Luigi & C. Snc.

*Alperes:* Comune di Triuggio.

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) „a 2004/18/EK irányelv <sup>(1)</sup> 4. cikkének (1) bekezdésében foglalt rendelkezés, vagy a 92/50/EGK irányelv <sup>(2)</sup> 2. cikke (26) bekezdésében foglalt hasonló rendelkezés (amennyiben ez utóbbi a vonatkozó jogszabályi paraméter), amely szerint azok a részvételre jelentkezők vagy ajánlattevők, akik, illetve amelyek a letelepedésük helye szerinti tagállam joga értelmében jogosultak az adott szolgáltatási tevékenység végzésére, nem utasíthatók el kizárólag azon az alapon, hogy a szerződés odaítélése szerinti tagállam joga értelmében természetes vagy jogi személynek kellene lenniük, a közönségi jog olyan alapelvét mondja-e ki, amely elsőbbséget